



MISIONI I PËRHERSHËM
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
GJENEVË

PERMANENT MISSION
OF THE REPUBLIC OF ALBANIA
GENEVA

**La 12^{ème} Session du Forum des Nations Unies sur les Minorités
Geneva, 28-29 Novembre 2019**

**Intervention de la République de l'Albanie
29 Novembre 2019**

[SCROLL DOWN FOR ENGLISH]

Madame/Monsieur la/le Présidente, Mesdames, Messieurs,

L'Albanie s'est engagée à protéger et à promouvoir tous les droits de l'homme conformément aux obligations internationales. La diversité fait partie intégrante et constitue une source d'enrichissement de notre société.

L'Albanie a considérablement amélioré le cadre juridique et politique de la protection des minorités en adoptant en octobre 2017 une loi spécifique sur les minorités, fondée sur des normes internationales et suivie d'un processus de consultation exhaustif avec les acteurs concernés dont les minorités et la société civile.

Cette loi prévoit spécialement la préservation de l'identité culturelle des minorités; droit à l'éducation dans la langue d'une minorité nationale ainsi que l'usage de la langue minoritaire.

Jusqu'à présent, 7 règlements (sur 12) relatifs au paquet, ont été adoptés par le Conseil des ministres, notamment en ce qui concerne l'éducation des minorités nationales. Dans ce cadre le gouvernement albanais a pris des mesures suivantes :

- Fourniture avec des manuels pour les élèves, perfectionnement professionnel des enseignants, la création et le fonctionnement de salles où sont éduqués les enfants de la minorité nationale grecque et de la minorité nationale macédonienne. Pour l'année scolaire 2018-2019, environ 500 étudiants de la minorité nationale grecque et environ 120 étudiants de la minorité nationale macédonienne ont fréquenté des établissements d'enseignement public.

Madame la Présidente,

Notre pays coopère avec tous les pays de la région du Sud-Est de l'Europe pour faire progresser le programme de protection des droits des minorités, en particulier de l'éducation et des droits linguistiques. Le problème le plus sensible à cet égard dans le sud de la Serbie est le manque de manuels de langue albanaise pour les élèves du primaire au secondaire. Malgré une avancée positive récente, nous attendons du gouvernement serbe une plus grande attention pour doter les étudiants de la vallée du Preshevo de textes en langue maternelle.

Enfin, s'agissant de la déclaration faite hier par **OMONIA**, nous sommes dans l'obligation de clarifier le fait que la terminologie "zone minoritaire" n'existe pas en Albanie. Ce terme n'est mentionné dans aucun des actes juridiques et les droits des minorités sont garantis sur tout le territoire de la République de l'Albanie, y compris dans les zones habitées traditionnellement par les minorités.

Dans le cadre de ce Forum l'Albanie recommande :

1. Les États devraient élaborer des cadres juridiques nationaux pour la reconnaissance et la protection des minorités, y compris leur droit à l'éducation ;
2. Reconnaissance et soutien financière des institutions nationales et de la société civile pour promouvoir l'utilisation des langues des minorités nationales.

Je vous remercie.

Intervention of the Republic of Albania
29 November 2019

Madame Chair, Ladies, and Gentlemen,

Albania is committed to protecting and promoting all human rights in accordance with international obligations. Diversity is an integral part of and constitutes a source of enrichment for our society.

Albania has considerably improved the legal and political framework for the protection of minorities by adopting a minority-specific law in October 2017 that is based on international norms and was followed by a comprehensive consultation process with relevant stakeholders including minorities and civil society.

This law specifically provides for the preservation of the cultural identity of minorities, the right to education in the language of national minorities, as well as the use of minority languages.

Thus far, 7 regulations (out of 12) relating to the package have been adopted by the Council of Ministers, in particular in relation to the education of minorities. In this context, the Albanian government has taken the following measures:

- Provision of textbooks for pupils, professional development of teachers, creation and operation of classrooms where the children of the Greek and Macedonian national minorities are educated. For the 2018-2019 school year, approximately 500 Greek minority students and approximately 120 Macedonian minority students attended public education establishments.

Madame Chair,

Our country cooperates with all of the countries of South-Eastern Europe in order to advance programs for the protection of the rights of minorities, in particular education and linguistic rights. The most significant problem in this regard in the south of Serbia is the lack of Albanian-language textbooks for pupils from primary to secondary schools. Despite recent positive steps, we expect greater effort from the Serbian government to provide students from the Preshevo Valley with texts in their mother tongue.

Finally, with regard to the statement made yesterday by **OMONIA**, we are obligated to clarify the fact that the terminology “minority area” does not exist in Albania. This term is not mentioned in any legal act and the rights of minorities are guaranteed throughout the territory of Albania, including in areas traditionally inhabited by minorities.

In the framework of this Forum, Albania recommends:

3. States should develop national legal frameworks for the recognition and protection of minorities, including their right to education;

4. Recognition and financial support for national institutions and civil society to promote the use of the languages of national minorities.

Thank you.